

출 장 자	소 속	한국여성정책연구원	직 위	부연구위원 연구원	성 명	장은하 곽서희
출장기간	2014. 5. 21. (수) - 2014. 5. 24 (토)		출장지	베트남 하노이 시		
출장목적	<input type="checkbox"/> 일반·성평등 원조 사업 기획과 집행과정 파악을 위한 면담 및 자료수집 <input type="checkbox"/> 본원 ODA 연구사업(아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업) 성과 모니터링 및 현지 전문가들과의 지속적 협력관계 구축을 위한 피드백 회의개최 <input type="checkbox"/> 본원 ODA 연구사업(아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업) 의 일환인 현지위탁연구 추진을 위한 협력대상기관과의 사전업무협의					
경비부담	약 310 만원					
주최기관	한국여성정책연구원					
방문기관		면담자		협의사항		
Ministry of Labour, Invalids-Social Affairs (MOLISA) 노동사회보훈부		Ms. Ha (양성평등국)외 4명		<input type="checkbox"/> 베트남 일반·성평등 원조사업 현황 파악 및 향후 협력방안 논의		
UNDP 베트남사무소		Ms. Jean Munro (Senior Technical Specialist)				
Asia Foundation(AF) 베트남사무소		Mr. Will Taylor (부소장) 외 2명				
UN Women 베트남사무소		Ms. Vu Phuong Ly(Programme Specialist) 외 2명				
ADB 베트남사무소		Ms. Nguyen Thanh Giang Social Development Officer (Gender) 외 1명		<input type="checkbox"/> 현지위탁연구 주제 및 일정 사전협의		
Institute of Labour Science and Social Affairs (ILSSA)		Ms. Nguyen Thi Lan Huong (부소장) 외 4명				

아태지역 양성평등정책 인프라 강화 사업 (Ⅳ):  
여성정책의 지식공유에 기반한 개발컨설팅

# 출장 복명서

베트남 일반·성평등 원조 조사를 위한  
해외출장 보고서 (2014.5.21 - 5.24)

2014.5.30



한국여성정책연구원  
Korean Women's Development Institute

국 제 개 발 협 력 팀

# 아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업(IV): 여성정책의 지식공유 에 기반한 개발컨설팅

## 출장복명서

(베트남 일반·성평등 원조 사업의 기획과 집행과정 조사를 위한  
현지 유관기관 방문)

### I

#### 출장 개요

### 1

#### 배경 및 필요성

##### □ 출장 배경

- 『아태지역 양성평등 정책 인프라 강화 사업(IV)』은 아태지역 협력대상국가 내 일반·성평등 원조 기획과 집행과정을 파악하여 국가별 한국의 성평등 원조 확대방안을 연구하고 제시하고자 함(2013-2014 대상국가: 베트남, 미얀마).

##### □ 출장 필요성

- 베트남의 양성평등 정책 관련 정부 부서 및 관련사업을 추진하고 있는 국제기구를 방문하여 현지 원조 집행과정과 현황에 대한 실질적인 내용을 파악할 필요가 있음.

### 2

#### 출장 목적 및 일정

##### □ 출장 목적

- 기초 문헌조사를 통해 선정된 베트남의 여성정책 관련 정부 부서, 다자 기구를 방문하여 다음 업무를 수행함.
  - 일반·성평등 원조 사업 기획과 집행과정 조사를 위한 면담 및 자료수집
  - 베트남내 성평등 원조 확대방안 논의

##### □ 일정, 장소 및 출장자:

- 일정: 2014. 5. 21(수) - 5. 24(토) [2박 4일]
- 장소: 베트남 하노이시
- 출장자: 장은하 부연구위원, 곽서희 연구원 (국제개발협력팀)

날짜	세 부 일 정	장 소
5/21 (수)	○ 장은하 부연구위원, 곽서희 연구원 출국 (KE 679, 서울 18:45 → 하노이 21:30)	서울→하노이
5/22 (목)	○ Ministry of Labour, Invalids-Social Affairs (MOLISA) ○ UNDP 베트남사무소 ○ Asia Foundation 베트남사무소	하노이
5/23 (금)	○ UN Women 베트남사무소 ○ ADB 베트남사무소 ○ Institute of Labour Science and Social Affairs (ILSSA) ○ 귀국 (KE 680 하노이 22:50 → 서울)	하노이
5/24 (토)	○ 도착 (서울 05:05(+1))	하노이→서울

## □ Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs (MOLISA) 노동사회보훈부

### ○ 기관 소개 및 주요 논의내용

- 2008년 MOLISA 내에 양성평등국(Gender Equality Department)이 설치되었고 현재 14명의 직원으로 구성되어 있음. 양성평등법과 관련정책 이행 업무와 모니터링을 담당함. MOLISA 내에서 국가여성발전위원회((National Committee for the Advancement of Women, NCFAW)의 사무국이 소속되어 있으며 NCFAW 회의는 정례적으로 1년에 2회 개최되며 위원은 각계 각 부처의 장, 차관급 총 20명으로 구성됨. 양성평등국은 UN Women, UNICEF, UNFPA 등과 주제에 따라 긴밀히 협력하고 공여기관의 젠더관련 프로젝트를 진행하는 역할을 맡고 있음.
- 국가여성발전위원회(NCFAW)는 MOLISA 장관이 위원장으로서 약 19개의 관련 부처(베트남 여성연맹도 포함)들이 모이는 범정부협의체로, 매년 1-2회 정도 회의를 개최함. NCFAW 회의에서는 여성관련 정책 활동내역이나 부처간 정보를 공유함.



## □ UNDP 베트남 사무소

### ○ 기관 소개 및 주요 논의내용

- UNDP Vietnam Office는 현재 베트남 정부 내에서 여성의 대표성 제고를 위해 "Women's Leadership, Women's Empowerment in the Period of International Integration"라는 프로젝트를 실시하고 있음.

- UNDP의 베트남 내 원조 주제 선정 방법은 UNDP의 중점분야를 중심으로 베트남 정부와 긴밀한 협의를 통해 이루어 짐. UNDP의 중점분야는 다음과 같음: 1) 민주적 거버넌스 (Democratic Governance) 2) 지속가능한 개발(Sustainable Development) 3) 참여적 성장 (Inclusive Growth)임.



## □ Asia Foundation (AF) 베트남 사무소

### ○ 기관 소개 및 주요 논의내용

- 베트남에서 21년동안 활동하여 왔음. 사무소 설립 초기에 AF는 여성의 리더쉽과 같이 전통적이고 일반적인 부분에 집중했으나 2003년부터 2011년까지는 인신매매, 이주교육 등에 초점을 둠. AF는 정부에 정책변화를 위한 제언이나 연구를 통한 옹호활동을 실시하고, local NGO 지원도 추진함. 주제 따라 다르지만 프로젝트 진행 시 항상 현지협력기관(local counterpart)가 있는데 대개 지역여성연맹, 지역노동보훈사회부, 지방무역연맹, 지방 교육진흥센터, local NGO 등이 있음.
- 주요 사업의 하나인 인신매매방지 활동은 메콩 델타 지역을 대상으로 1) 정책개선 2)안전한 이주(safe migration) 3) 취약 계층 등을 주제로 이루어 지고 있음.
- 여학생들이 학교에 재학할 경우 인신매매를 당할 위험성이 줄어 들므로, 18세 이하 여학생들을 학교에 유지하는 프로젝트를 진행함. 현지 협력 파트너는 교육진흥협회(Educational Promotion Association)이며 현재까지 4-5개의 주에서 15-18세의 1200여명의 여학생들에게 장학금을 지급하였음.



## □ UN Women 베트남 사무소

### ○ 기관 소개 및 주요 논의내용

- UN Women은 현재 약 40여명의 직원이 베트남사무소에서 활동중이며, UN Women의 노동보훈사회부(MOLISA) 지원분야를 크게 4가지 분야로 나누면 첫째 사회보호, 둘째 이주, 셋째 CEDAW 이행, 넷째 국가양성평등전략(NSGE) 이행과 모니터링을 위한 관계자 역량강화로 볼 수 있음.
- UN Women은 베트남 내 정부부처에 별도의 젠더담당자(gender focal point)를 파견하고 있지 않음.
- 베트남에서는 One UN 체제 하에서 8개 주제별 공동프로그래밍그룹(Joint Programming Group, JPG)가 있고, 젠더도 그 중 하나로서 Gender JPG가 있는데, UN Women이 주재(convenor)역할을 하고 이에 참여하고 있음.



## □ 아시아개발은행(ADB) 베트남 사무소

### ○ 기관 소개 및 주요 논의내용

- 베트남에서 ADB는 일본(JICA), 세계은행(WB)와 함께 3대 주공여주체로, 이 세 기관의 ODA를 합치면 베트남 전체 ODA의 약 85%를 차지하고, 금액으로는 약 90억불에 이릅니다. ADB는 현재 베트남에서 70여개의 차관사업과 50여개의 기술지원(technical assistance) 사업을 진행하고 있습니다.
- 베트남에서는 ADB와 세계은행(WB), 일본(JICA), 프랑스(AFD), 독일(KfW), 한국(수출입은행)이 6 Banks Group이라는 유상원조 협의그룹(like-minded group)을 조직함. 공식, 비공식적으로 주기적으로 만나 정보와 사업현황을 공유하고 있음.
- ADB는 국별협력전략(Country Partnership Strategy, CPS)을 수립할 때 협력국의 젠더정책을 반영하도록 노력함.





## □ Institute of Labour Science and Social Affairs (ILSSA)

### ○ 기관 소개 및 주요 논의내용

- ILSSA는 1978년도에 설립되었으며, 노동보훈사회부(MOLISA) 산하에 설립되어 현재 7개의 연구부서, 3개의 지원부서로 총 직원은 약 100여명으로 구성되어 있음. 그 중 하나가 Center for Female Workers and Gender Studies임.
- 전체적으로 ILSSA은 연간 50여개의 연구사업을 진행하고 있음. 해외기관과의 공동연구나 주제에 따라, 일부는 영문본으로 내기도 함.
- KWDI 현지위탁연구 추진을 위한 협력대상기관과의 사전업무협의.



## □ 일시 및 장소

- 2014.5.22(목) 18:00~20:00, Nha Hang Ngon Restraunt, Hanoi.

## □ 참석자

베트남 현지 참석자	노동보훈사회부(MOLISA) 양성평등국 직원 Ms. Doan Thi Kim Thuy, 문화체육관광부(MOCST) 가족국 직원 Mr. Tran Van Thao, 베트남여성연맹(VWU) 여성개발센터 카운슬링및지원부서장 Ms. Le Thi Phuong Thuy, Action Aid International 여성인권사업담당자 Ms. Le Thi Lan Phuong 외 (총 약 10명)
본원 참석자	장은하 부연구위원 곽서희 연구원 (총 2명)

## □ 주요 논의 내용

- 2013년 9월 SSAGE(Set and Share the Agenda for Gender Equality) 워크숍 이후 베트남 참가자들간 여성정책 관련 활동 및 업무 논의
- 베트남 여성정책 전문가 및 KWDI의 향후 협력방안 논의

